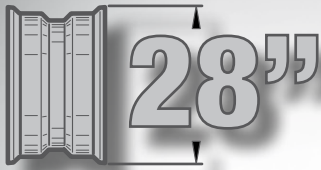


# EM 7480

 **CORGHI**  
Made in Italy



 **Equilibratrice elettronica a monitor** per autovetture, trasporto leggero, motoveicoli e scooter

 **Electronic balancing with monitor** for cars, lightweight transport vehicles and motor vehicles

 **Elektronische Auswuchtmaschine mit Monitor** für PKWs, Lieferwagen und Motorräder

 **CORGHI**  
segui Corghi - follow Corghi

# EM 7480



- **RILEVATORE AUTOMATICO** diametro / distanza con scorrimento su cuscinetti a sfere con recupero di gioco: massima scorrevolezza e precisione.
- **RICERCA POSIZIONE** automatica a fine lancio con rotazione ruota bidirezionale per ridurre i tempi di posizionamento.
- **DISPOSITIVO DI FRENATA** con freno a disco di elevata potenza per riduzione tempo di ciclo e per uno stazionamento più efficace.
- **FUNZIONE OPS** (Optimal Positioning System). Permette l'applicazione dei pesi adesivi nei programmi ALU nella posizione ottimale per l'operatore
- **VELOCITÀ DI LANCIO** bassa e variabile in funzione del movimento d'inerzia della ruota.
- **ASTA RILEVATORE** reclinabile per facilitare l'applicazione dei pesi (ALU P).
- **DISPOSITIVO DI LANCIO** affidabile e silenzioso. Molla di centraggio posteriore "in scatolata".
- **WM** programma per ottimizzazione pesi di equilibratura (a richiesta).



- **AUTOMATIC DIAMETER/DISTANCE** measuring sensor with sliding on ball bearings with clearance recovery: maximum smoothness and precision.
- **AUTOMATIC POSITION** search at the end of spin with bidirectional wheel rotation to reduce positioning times.
- **BRAKING DEVICE** with high power disc brake to reduce the cycle time and for more effective braking.
- **OPS FUNCTION** (Optimal Positioning System). Makes it possible to apply the adhesive weights in the ALU programme in a position optimal for the operator.
- **LOW SPIN SPEED** that is variable based on the wheel's movement of inertia.
- **RECLINABLE MEASURING SENSOR ROD** to make applying the weights (ALU P) easier.
- **RELIABLE AND SILENT** spin device. Rear "boxed" centring spring.
- **WM** programma per ottimizzazione pesi di equilibratura (a richiesta).



- **AUTOMATISCHER MESSWERTAUFNEMER** Durchmesser/Abstand mit Gleitbewegung auf Kugellagern und Korrektur des Spiels: maximale Gleitfähigkeit und Präzision.
- **AUTOMATISCHE POSITIONSSUCHE** am Ende des Messlaufs mit Raddrehung in zwei Richtungen zur Reduzierung der Zeiten für die Positionierung.
- **BREMSVORRICHTUNG** mit Scheibenbremse von hoher Leistung zur Reduzierung der Zykluszeit und für eine wirkungsvollere Feststellung.
- **FUNKTION OPS** (Optimal Positioning System). Ermöglicht die Anbringung der Klebegewichte in den Programmen ALU in der für den Bediener optimalen Position.
- **MESSLAUFGESCHWINDIGKEIT** niedrig und variabel je nach Trägheitsbewegung des Rads.
- **STANGE MESSWERTAUFNEMER** zurückklappbar für eine einfachere Anbringung der Gewichte (ALU P).
- **MESSLAUFVORRICHTUNG** zuverlässig und leise. Hintere „eingebaute“ Zentrierfeder.
- **WM** programma per ottimizzazione pesi di equilibratura (a richiesta).

**1 AMPIO PIANALE** dotato di numerosi vani per pesi e coni.  
**1 LARGE SURFACE** with many compartments for weights and cones.  
**1 GROSSE PLATTFORM** mit zahlreichen Fächern für Gewichte und Kegel.



**2 TESTINA DI RILEVAMENTO** con aggancio metallico sul peso per un migliore trattenimento dello stesso. La grande distanza tra cassone macchina e flangia appoggio ruota consente di equilibrare ruote con offset elevati senza l'utilizzo di distanziali. Massima comodità e visibilità nell'applicazione dei pesi adesivi.  
**2 MEASUREMENT HEAD** with metal hook on the weight so it is better secured. The large distance between the machine casing and the wheel support

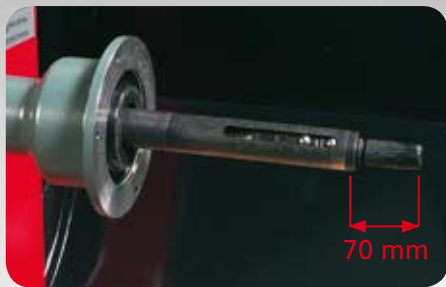
flange makes it possible to balance wheels with elevated offset without the use of spacers. Extreme comfort and visibility when applying the adhesive weights. **2 MESSKOPF** mit Metallbefestigung auf dem Gewicht für einen besseren Halt desselben. Der große Abstand zwischen Maschinengehäuse und Radträgerflansch ermöglicht es, Räder mit hohem Offset ohne Verwendung von Abstandstücken auszuwuchten. Maximale Bequemlichkeit und Sichtbarkeit beim Anbringen der Klebegewichte.

**3 MOLLA DI CENTRAGGIO** posteriore "in scatolata".  
**3 "BOXED" rear centring spring.** **3 RÜCKSEITIGE** „geschachtelte“ Zentrierfeder.



**4 TASTATORE AUTOMATICO ESTERNO** per la misura della larghezza (a richiesta). **4 EXTERNAL AUTOMATIC SENSOR** for measuring width (available on request). **4 AUTOMATISCHER ÄUSSERER MESSARM** zum Messen der Breite (auf Anfrage erhältlich).

# EM 7480



**5 BLOCCAGGIO ELETTRONICO ELS** ad avvicinamento morbido e elevata corsa di bloccaggio, con controllo elettronico della forza di serraggio. Massima protezione del cerchio. **5 ELECTRONIC LOCKING ELS** with soft approach and high locking path, with electronic torque force control. Maximum rim protection. **5 ELEKTRONISCHE SPERRE ELS** mit weicher Anstellung und hohem Einspannhub, mit elektronischer Kontrolle der Anzugskraft. Maximaler Schutz der Felge.

**6 PARASPRUZZI** (a richiesta) con alloggiamenti aggiuntivi per coni. **6 SPLASH GUARDS** (available on request) con alloggiamenti aggiuntivi per coni. **6 SPRITZSCHUTZ** (auf Anfrage erhältlich) con alloggiamenti aggiuntivi per coni.



**7 PROTEZIONE RUOTA SALVASPAZIO**, a movimento bilanciato, ammortizzato con molla a gas. **7 SPACE-SAVER WHEEL GUARD** having balanced movement with air-spring damper. **7 PLATZSPARER RADSCHUTZ** mit ausbalancierter Bewegung und Federung durch Gasdruckfedern.

**8 RUN OUT:** dispositivi ultrasonici per misura del Run Out radiale e laterale (versione RLR). Una ruota perfettamente equilibrata e perfettamente centrata sulla vettura può comunque ancora dare origine a vibrazioni durante la guida se la sua forma risulta essere non perfettamente rotonda. Fra questi disturbi quello che influisce maggiormente sul comfort di guida è il fuori centro. Gli effetti sono molto simili alla presenza di uno squilibrio statico con vibrazioni sulla struttura, con usura degli organi della sospensione e usura irregolare del pneumatico. Il Run Out geometrico può essere causato da cerchioni e/o pneumatici difettosi, danneggiati o deformati.



**8 RUN OUT:** ultrasonic devices for measuring radial and lateral Run Out (RLR version). A wheel that is perfectly balanced and centred on a vehicle can still cause vibrations while driving if its shape is not perfectly round. Run-out is the disturbance that most influence driving comfort. The effects are very similar to a static unbalance with structural vibrations, causing suspension components and irregular tyre wear. Geometric Run Out may be caused by defective, damaged or deformed rims and/or tyres.

**8 RUN OUT:** Ultraschallvorrichtungen zur Messung des radialen und seitlichen Run-Outs (RLR Version). Ein perfekt ausgewuchtetes und auf dem Fahrzeug zentriertes Rad kann dennoch Vibrationen während der Fahrt verursachen, wenn seine Form nicht perfekt rund ist. Unter diesen Störungen ist der Seitenschlag diejenige, die den Fahrkomfort am stärksten beeinflusst. Die Auswirkungen ähneln sehr einer statischen Unwucht mit Vibrationen an der Struktur, Verschleiß der Aufhängungselemente und unregelmäßiger Abnutzung des Reifens. Der geometrische Run-Out kann durch defekte, beschädigte oder verformte Felgen und/oder Reifen verursacht sein.



- Programma di posizionamento dei sonar e inizio delle procedure di rilevamento del run-out.
- *Sonar positioning programme and start of the run-out detection procedure.*
- Programm zur Positionierung der Sonarvorrichtungen und Start der Erfassungsverfahren des Run-Outs.



- Valori di run-out del pneumatico e posizionamento del dispositivo di acquisizione del profilo radiale del cerchio.
- *Tyre run-out values and positioning of the rim radial profile acquisition device.*
- Run-Out-Werte des Reifens und Positionierung der Vorrichtung zur Erfassung des radialen Felgenprofils.



- Valori di run-out del cerchio e percentuale di ottimizzazione dello stato del cerchio/pneumatico.
- *Rim run-out values and optimisation percentage of the rim/tyre status.*
- Run-Out-Werte der Felge und Prozentsatz der Optimierung des Zustands der Felge/des Reifens.

# EM 7480

**9 RICCA DOTAZIONE SOFTWARE** con grafica chiara ed esaustiva in alta risoluzione. **9 EQUIP-  
PED WITH A WIDE RANGE OF SOFTWARE** with clear and complete high resolution graphics. **9  
REICHE SOFTWARE-AUSSTATTUNG** mit klarer und umfassender Grafik von hoher Auflösung.



• Selezione programmi di equilibratura. • *Balancing pro-  
gram selection.* • Wahl der Auswuchtprogramme.



• Programma Dinamica Standard. • *Standard Dynamic pro-  
gram.* • Dynamisches Standard-Auswuchtprogramm.



• Programma ALU 1 "P". • *ALU 1 "P" Program.* • Programm  
ALU 1 "P".




• Programma ALU 1 "P" con Hidden Weight selezionato (lato  
esterno). • *ALU 1 "P" Program with Hidden Weight selected  
(outside).* • Programm ALU 1 "P" mit ausgewähltem Hidden  
Weight (Außenseite).



• Programma "OPT" sequenza 1 (OPT1). • *"OPT" sequence  
1 (OPT1) Program.* • Programm "OPT" Sequenz 1 (OPT1).



• Programma "OPT" sequenza 2 (OPT2). • *"OPT" sequence  
2 (OPT2) Program.* • Programm "OPT" Sequenz 2 (OPT2).

 **WEIGHT MANAGEMENT** è la prima raccolta di programmi integrati, gestibili dall'operatore, che agisce attraverso tre funzioni principali:

### **LESS WEIGHT**


Massimo risparmio per il gommista perchè permette di ridurre al minimo il contrappeso di equilibratura scegliendo differenti soglie proporzionali al momento di inerzia.

### **PESO NASCOSTO**

Perfetta estetica del cerchio perchè permette di dividere il peso adesivo di equilibratura del fianco esterno in due pesi equivalenti collocati in posizione nascosta dietro le razze.

### **OPT FLASH**

Massima silenziosità di marcia perchè permette di ottimizzare la silenziosità variando la posizione del pneumatico sul cerchio.

 **WEIGHT MANAGEMENT** the first operator-usable integrated programme package, achieves optimised wheel balancing through three main functions:

### **LESS WEIGHT**


Maximises savings for the tyre fitter by reducing the balancing counterweight needed to a minimum, selecting different thresholds in proportion to the moment of inertia.

### **HIDDEN WEIGHT**

Keeps special wheels looking great by dividing the external side balancing adhesive weight into two equivalent weights applied in hidden locations behind the spokes.

### **OPT FLASH**

Minimises road noise by allowing the operator to alter the position of the tyre on the rim in order to optimise quietness.

 **WEIGHT MANAGEMENT** ist die erste Sammlung integrierter Programme, die vom Bediener gehandhabt werden kann und durch drei Hauptfunktionen agiert:

### **LESS WEIGHT**

Höchste Ersparnis für den Reifenhändler, da ihm ermöglicht wird, durch Auswahl verschiedener Schwellen proportional zum Trägheitsmoment das Gegengewicht der Auswuchtung auf ein Minimum zu reduzieren.

### **Verstecktes Gewicht**

Perfekte Felgenästhetik, weil es ermöglicht, das Auswuchtkebegewicht der äußeren Seite in zwei gleichwertige Gewichte aufzuteilen, die versteckt hinter den Speichen angebracht werden.

### **OPT FLASH**

Maximale Geräuschlosigkeit während der Fahrt, weil es ermöglicht, die Geräuschlosigkeit durch Änderung der Reifenposition auf der Felge zu optimieren.



di risparmio sui pesi  
*savings in weights*  
Gewichtersparnis



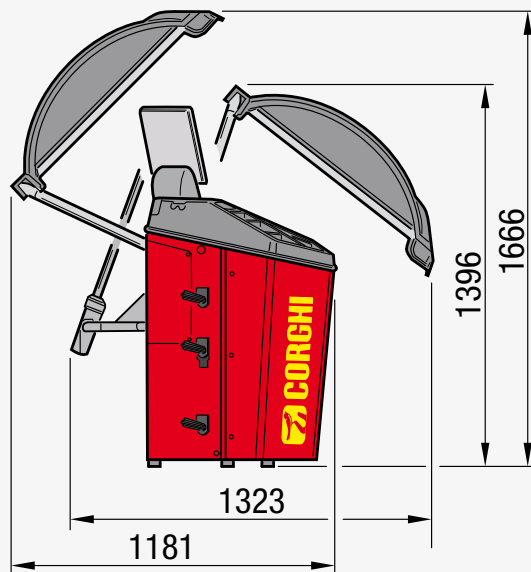
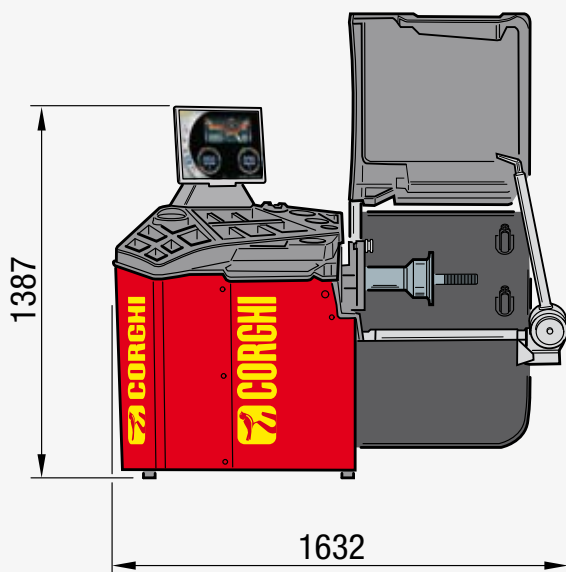
di risparmio sui  
tempi di equilibratura  
*savings in wheel balancing times*  
Zeitersparnis beim  
Auswuchten



• Videata statistica risparmio peso • *Weight savings statistics screen* • Bildschirmdarstellung der Statistik der Gewichtersparnis

**DATI TECNICI****TECHNICAL DATA****TECHNISCHE DATEN**

Velocità di equilibratura	<i>Balancing speed</i>	Auswucht-geschwindigkeit	75-85-98 rpm
Valore massimo di squilibrio calcolato	<i>Maximum unbalance value calculated</i>	Höchster berechneter Unwuchtwert	999 g 35,3 oz
Risoluzione	<i>Resolution</i>	Auflösung	1 g 0,0353 oz
Tempo medio ciclo	<i>Average cycle time</i>	Durchschnittliche Zykluszeit	5,5 s
Diametro albero	<i>Shaft diameter</i>	Wellendurchmesser	40 mm 1,57"
Larghezza cerchio impostabile	<i>Rim width setting range</i>	Einstellbare Felgenbreite	1,5" ÷ 20"
Diametro cerchio impostabile	<i>Rim diameter setting range</i>	Einstellbarer Felgendurchmesser	1" ÷ 35"
Diametro cerchio misurabile con il tastatore	<i>Rim diameter measurable with the sensor</i>	Mit dem Messarm messbarer Felgendurchmesser	10" ÷ 28"
Larghezza massima ruota (con protezione)	<i>Maximum wheel width (with guard)</i>	Max. Radbreite (mit Schutzvorrichtung)	560 mm 23,6"
Diametro massimo ruota (con protezione)	<i>Maximum wheel diameter (with guard)</i>	Maximaler Raddurchmesser (mit Schutzvorrichtung)	1118 mm 44"
Peso massimo ruota	<i>Maximum wheel weight</i>	Maximales Radgewicht	75 kg 165 lb
Distanza corpo macchina / flangia appoggio ruota	<i>Machine body/ wheel flange distance</i>	Abstand Maschinenaufbau / Rad-Anlegeflansch	275 mm 10,82"
Alimentatore	<i>Power supply adapter</i>	Netzgerät	110/230 V 50-60Hz 1ph
Potenza complessiva assorbita	<i>Total power absorption</i>	Gesamt-Leistungsaufnahme	400 W
Peso della macchina	<i>Machine weight</i>	Maschinengewicht	160 kg 352 lb



Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Les photographes, les descriptions et les données techniques ne sont pas contraignantes. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Fotos, características y datos técnicos no son vinculantes, pueden estar sujetos a modificaciones sin previo aviso. As fotografias, as características e os dados técnicos não são vinculantes, podem ser modificados sem prévio aviso. Code: DPCC000305A 01/2011

Per aiutare il pianeta ottimizzando il consumo di carta, i nostri cataloghi sono consultabili sul sito [www.corghi.com](http://www.corghi.com). Una stampa responsabile aiuta a preservare l'ambiente. To protect the planet and reduce paper usage, our catalogues are viewable online at the website [www.corghi.com](http://www.corghi.com). Printing responsibly contributes to saving the environment.

